

PUBLICATIONS OF THE AUTHOR

STUDIES IN HISTORY OF RELIGION

- Τά πνεύματα μ'μπάντουα καί τά πλαίσια τῆς λατρείας των. Θρη σκει ολογική διερεύνησις πλευρῶν τῆς ἀφρικανικῆς θρησκείας (The spirits of M'bandwa and the framework of their cult). Διατριβή ἐπί διδακτορία, ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1970, σελ. 294 + κγ' + X πίνακες (Athens: Porefthentes, 1970).
- «Κύριος τῆς Λαμπρότητος». Ὁ Θεός τῶν παρά τό ὄρος Κέννα φυλῶν. Θρησκευολογική ἔρευνα ("The Lord of Brightness". The god of the tribes east of Kenya. A research in the history of religion), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1971, σελ. 246. 2η ἔκδ. ἐπηξημένη 1973, σελ. 272. 3η ἔκδ. 1983 (Athens: Porefthentes, 1971; 2nd ed. 1973; 3rd ed. 1983).
- Ὁ ὄρθρος τῆς Ὀρθοδοξίας εἰς τήν Ἰαπωνίαν (The dawn of Orthodoxy in Japan), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1971, σελ. 70 (Athens: Porefthentes, 1971).
- Μορφαί ἀφρικανικοῦ τελετουργικοῦ. Μύησις καί πνευματοληψία ἀνατολικῶς τοῦ «Ρουενζόρι». Ἐρευνα θρησκευολογική (Forms of African worship. Initiation and mediumship east of Ruwenzori. A research in the history of religion), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1972, σελ. 176. 2η ἔκδ. 1973, σελ. 192. 3η ἔκδ. 1981 (Athens: Porefthentes, 1972; 2nd ed. 1973; 3rd ed. 1981).
- Ρουχάν'γκα—Ὁ Δημιουργός. Συμβολή εἰς τήν ἔρευναν τῶν περί Θεοῦ καί ἀνθρώπου ἀφρικανικῶν δοξασιῶν (Ruhan'ga—the creator. A contribution to the research of African beliefs on God and man), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1975, σελ. 138. 2η ἔκδ. 1983 (Athens: Porefthentes, 1975; 2nd ed. 1983).
- Θεσεῖς τῶν χριστιανῶν ἔναντι τῶν ἄλλων θρησκευιῶν (Πανεπιστημιακές παραδόσεις), Ἀθήνα 1975, σελ. 144 (Athens, 1975).
- Ὅψεις Ἰνδουῖσμοῦ—Βουδδισμοῦ (Aspects of Hinduism—Buddhism). (Πανεπιστημιακές παραδόσεις), Ἀθήναι 1985, σελ. 176 (Athens, 1985).
- Ἰσλάμ. Θρησκευολογική ἐπισκόπησις (Islam. A general survey), ἔκδ. Πορευθέντες, Ἀθήναι 1975, σελ. 340. 14η ἔκδ. Ἀκρίτας, Ἀθήναι 2004. Νέα ἔκδοσις (15η) ἐκσυγχρονισμένη, στή δημοτική, μέ πρόσθετο φωτογραφικό ὑλικό, Ἀθήνα 2006, σελ. 506 (Athens: Akritas, 2004; new, 15th edition, updated, and in Demotic Greek, 2006).
- Παγκοσμιότητα καί Ὀρθοδοξία. Μελετήματα Ὀρθοδόξου προ βληματισμοῦ (Universality and Orthodoxy. Studies in orthodox problematics), Ἀκρίτας, Ἀθήνα 2000, 6η ἔκδ. 2005, σελ. 285 (Athens: Akritas, 2000; 6th ed. 2005).
- Ἴχνη ἀπό τήν ἀναζήτησι τοῦ Ὑπερβατικοῦ. Συλλογή θρησκευι ολογικῶν μελετημάτων—Θρησκεία, Ἰνδουῖσμός, Βουδδισμός, Ἰσλάμ, Ἀφρικανικά Θρησκεύματα, Μυστικισμός κ.ἄ., (Footprints of the Quest for the Transcendent. A collection of studies in the history of religion—Beliefs, Hinduism, Buddhism, Islam, African religions, mysticism, etc.), Ἀκρίτας, Ἀθήνα 2004, σελ. 496, 3η ἔκδ. 2006 (Athens: Akritas, 2004; 2nd ed. 2006).
- Θεός ἐφανερώθη ἐν σαρκί... (God was manifested in the flesh...), Μαῖστρος, Ἀθήνα 2006. 5η ἔκδ. ἐπηξημένη 2011, σελ. 216 (Athens: Maïstros, 2007; 5th augmented ed., 2011).
- Νῦν πάντα πεπλήρωται φωτός... (Now everything is filled with light...), Μαῖστρος, Ἀθήνα 2007. 4η ἔκδ. ἐπηξημένη 2011, σελ. 218 (Athens: Maïstros, 2007; 4th augmented ed., 2011).
- Ἱεραποστολή στά Ἴχνη τοῦ Χριστοῦ. Ἀποστολική Διακονία, Ἀθήνα 2007. 2η ἔκδ. 2009, σελ. 374 (Athens: Apostolike Diakonia, 2007; 2nd ed. 2009). [For the English translation, *Mission in Christ's Way: An Orthodox Understanding of Mission*, see below under "Translations."]

- *Μοναχοί και Ίεραποστολή κατά τους 4ο και 9ο αιώνες* (Monks and Mission during the 4th and 9th centuries), Άκριτας, Άθήνα 2008, σελ. 98 (Athens: Akritas, 2008). [For the English translation, see below under “Translations.”]
- *Έως έσχάτου τής γής* (To the ends of the earth), Αποστολική Διακονία, Άθήνα 2009, 2η έκδ. 2013, σελ. 478 (Athens: Apostolike Diakonia, 2009; 2nd ed. 2013).
- *Στήν Άφρική*—Άρθρα, μελέτες, άπολογισμοί, όδοιπορικά. Αποστολική Διακονία, Άθήνα 2010, 2η έκδ. 2013, σελ. 478 (Athens: Apostolike Diakonia, 2010; 2nd ed. 2013). [For the English translation, *In Africa: Orthodox Christian Mission and Service*, see below under “Translations.”]
- *Στήν Άλβανία – Σταυρός και Άνάσταση* (*In Albania—Cross and Resurrection*), Έκδοτικός Όργανισμός Λιβάνη, Άθήνα 2011, 2η έκδ. 2013, σελ. 438 (Athens: Publishing Organization Livani, 2011; 2nd ed. 2013). The present volume is the English translation.
- *Η Λησμονημένη Έντολή «Πορευθέντες». Από τον λήθαργο στην άφύπνιση* (The forgotten commandment, “Go Ye”. From lethargy to wakefulness). Αποστολική Διακονία, Άθήνα 2013, σελ. 526 (Athens: Apostolike Diakonia, 2013).
- *Η Ανασύσταση τής Όρθοδόξου Αυτόκεφάλου Έκκλησίας τής Άλβανίας, 1991–2012* (The Restoration of the Orthodox autocephalous Church of Albania, 1991–2012). Όρθόδοξος Αυτόκέφαλος Έκκλησία τής Άλβανίας, Τίρανα 2013, σελ. 94, 3η έκδ. έπληξημένη, Τίρανα 2015, σελ. 204 (Tirana: Autocephalous Orthodox Church of Albania, 2013; 2nd augmented ed. 2015).
- *Συνύπαρξη—Ειρήνη, Φύση, Φτώχεια, Τρομοκρατία, Άξίες*, 4η έκδ. Άρμός, Άθήνα 2017. *Coexistence—Peace, Nature, Poverty, Terrorism, Values*. Athens: Armos, 2016. p. 197.
- *Άκτίνες από τό φώς του Έυαγγελίου*, (Rays from the light of the Gospel) Α΄ τόμος, Φθινόπωρο και χειμώνας, έκδοση «Ngjallja» (Άνάσταση), Τίρανα 2016, σελ. 224.
- Β΄ τόμος, άνοιξη και καλοκαίρι, Έν Πλω, Άθηνα, 2019 σελ. 312.
- *Έγρηγορη. Χρέος τών Όρθοδόξων* (Vigilance. Duty of Orthodox). Έν Πλω, Άθηνα, 2017, β΄ Εκδ. 2018. σελ. 278
- *Η Όρθόδοξη Έκκλησία στήν περιοχή τής σημερινής Άλβανίας (1ος -20ου αί.)* (The Orthodox Church in the area of modern Albania (1st to the middle of the 20th C.). Orthodox Autocephalous Church of Albania, Tirana, 2019.

Translations:

– English:

- *Monks and Mission in the Eastern Church during the Fourth Century*, Athens 1966, pp. 46. Reprinted from *Go Ye* 8 (1966). Republished in *International Review of Mission* 58 (1969), pp. 208–226. Offprint.
- *Various Christian Approaches to the Other Religions. A Historical Outline*. Athens: Proefthentes 1971; 134 pages.
- *Facing the World. Orthodox Christian Essays on Global Concerns*. Crestwood, NY: St. Vladimir’s Seminary Press, and Geneva: World Council of Churches Publications, 2003; 208 pages.
- *Mission in Christ’s Way, An Orthodox Understanding of Mission*. Brookline, MA: Holy Cross Orthodox Press, and Geneva: World Council of Churches Publications, 2010; 316 pages.
- *The Restoration of the Orthodox Autocephalous Church of Albania*. (1991-2012), Orthodox Autocephalous Church of Albania, Tirana. 2nd ed. 2013, p. 176.
- *In Africa, Orthodox Witness and Service*. Brookline, MA: Holy Cross Orthodox Press, 2015; 449 pages.

- *In Albania: Cross and Resurrection*. Yonkers, NY: St. Vladimir's Seminary Press, 2016. p. 378.
- *The Orthodox Church in the area of modern Albania (1st to the middle of 20th C.), Orthodox Autocephalous Church of Albania, Tirana 2019.*

– Albanian:

- *Globalizmi dhe Orthodhoksia*. Ngjallja, Tiranë 2004; 302 pages.
- *Gjurmë nga Kërkimi i Transhendentës*. Përmbledhje hulumtimesh fetarologjike. (*Feja—Induizmi—Budizmi—Fetë Afrikane—Misticizmi etj.*) Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2010; 367 pages.
- *Perëndia u shfaq në mish...*, Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2011; 193 pages.
- *Tani të gjitha u mbushën më dritë*. Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2007, 2nd ed. me shtesë 2012; 202 pages.
- *Mesazhe Hyjnore*. Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2009; 269 pages.
- *Udhëtim Shpirtëror*, Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë 2011; 443 pages.
- *Ringritja e Kishës Orthodhokse Autoqefale Të Shqipërisë (1991–2012)*. Botim i Kishës Orthodhokse Autoqefale të Shqipërisë, Tiranë. 2nd ed. 2013; 176 pages.
- *Deri në skajet e dheut, botimet «Ngjallja»*, Tirana 2017 σελ. 401.
- *Në Shqipëri kryq dhe Ngjallje*, Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë, 2017, p. 540.
- *Rreze nga drita e Ungjillit. Predikime – Mesazhe diakronike Vëllimi I: Vjeshtë-Dimër*, Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë, 2019, p. 230.
- *Kisha Orthodhokse në hapësirën të Shqipërisë së sotme (Shek. I mesi i Shek. XX)*, Kisha Orthodhokse Autoqefale e Shqipërisë, Tiranë 2019.

– Serbian:

- *Globalizam i Pravoslavie*. Belgrade: Theological Faculty, 2002; 234 pages.
- *Islam*. Belgrade: Kristianski Kulturni Tsentar, 2005; 300 pages.

– Romanian:

- *Ortodoxia și problemele lumii contemporane*. Bucharest: Bizantina, 2003; 248 pages.
- *Misiune per urmele lui Hristos*. Studii teologice si omilii. Sibiu: Editura Andreiana, 2013; 296 pages.
- *Islam*. Bucharest: Bizantina (forthcoming).

– Bulgarian:

- *Pravoslavieta i Globalizatsiyata*. Sofia: Demos Foundation, 2005; 200 pages.
- *Misijta na Cerkvata*. (Mission in Christ's Way, An Orthodox Understanding of Mission), Sofia, 2017. 296 pages.

– Arabic:

- *Al Masihia fi zamam Al Alaxis*. Matmazita, 2010.

– Polish:

- *Misia na wzor christusa*, ed Warszawska Metropolia Prawostawna, Warsaw 2016, 301 pages.

– Armenian:

- *Mission in Christ's Way, An Orthodox Understanding of Mission*. Translated by Marianna Apresyan. The Bible Society of Armenia, Erevan 2016. 371 pages.

– Korean:

- *Sesangeul Hyanghayeo. (Facing the World)*. Translated by Daniel Sung-Joong Kim. Korean Orthodox Edition, 2016.

– Italian:

- *Vivere insieme. (Coexistence)*, Edizioni Qiqajon, Comunita di Bose, 2017. 158 pages.

– Russian:

- *Даже до края земли (To the Ends of the Earth)*, Moscow, 2018. 224 pages.

– Spanish:

- *Apostolado, Hacer Misión Tras Los Pasos De Cristo*. Estudios y Conferencias Teológicas, Publicado por: Juan Ramon Saravia Krohne, Ediciones Theosis, Bogota 2019. 263 pages.

– German:

- *Mission auf dem Weg Jesu Christi. (Mission in Christ's Way)*, Translated by Sbeghen, Renate, Vergauwen, Guido, and Wyrwoll, Nikolaus, Edited by Barbara Hallensleben, Aschendorff Verlag, Münster, 2020. 278 pages.

TEACHERS MANUALS

- *Θεῖα μηνύματα* (συνεργασία μέ Εὐ. Βίττη) (*Divine Messages*), Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθῆναι 1960, σελ. 346 + κ', Ζ' ἔκδ. 1978. New edition, including *Faith and Life*, published by Orthodox Autocephalous Church of Albania, Tirana 2014; 374 pp.
- *Πίστις καί ζωή (Faith and Life)*, Ἀποστολική Διακονία, Ἀθῆναι 1961, σελ. 300 + κβ', Ζ' ἔκδ. 1982. New updated edition published by Orthodox Autocephalous Church of Albania, Tirana 2014.
- *Πνευματική πορεία (Spiritual Journey)*, Ἀποστολική Διακονία, Ἀθῆναι 1962, σελ. 348, Ζ' ἔκδ. 1981. New edition published by Orthodox Autocephalous Church of Albania, Tirana 2014, σελ. 333.
- «Ἀπλές σκέψεις ἀπό τό Εὐαγγέλιο» (Σύντομα κηρύγματα) (*Simple Thoughts from the Gospels—Short Sermons*), *Φωνή Κυρίου* 23 (1972), ἀρ. φύλλ. 1–52.
- *Λεωνίδας Ἰω. Φιλιππίδης. Ὁ ἐπιστήμων, ὁ ἄνθρωπος (Leonidas J. Philippides. The Theologian, The Man)*, Ἀθῆναι 1976, σελ. 56. Ανάτυπον ἀπό τήν Ἐπιστημονικήν Ἐπετηρίδα τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, τόμ. ΚΑ' (Reprint from the *Scientific Yearbook of the Theological School of the University of Athens*, vol. 21. Athens, 1976).
- «Εἰς ἔργον διακονίας» (“*In the work of service*” –. Eph. 4:12). Ἐκθεσις πεπραγμένων Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (ἀπό Αὐγ. 1977 ἕως Αὐγ. 1980), Ἀθῆναι 1982, σελ. 108 (Athens: Apostolike Diakonia, 1977–1982).

- «Ἴνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία» (“So that no fault may be found with our service”—2 Cor. 6:3), Ἐκθεσις πεπραγμένων Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (ἀπὸ Σεπτ. 1980 ἕως Αὐγ. 1983), Ἀθῆναι 1984, σελ. 140 (Athens: Apostolike Diakonia, 1984).
- Ὑπόμνημα εἰς τὴν Ἀκαδημίαν Ἀθηνῶν (*Biographical Memorandum at the Academy of Athens*), Ἀθῆναι 1981, σελ. 104 (Athens, 1981).
- Ὁ ἐνθρονιστήριος λόγος τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου Τιράνων καὶ πάσης Ἀλβανίας κ. Ἀναστασίου, (*Enthronment Speech*), Ἀθῆναι 1992, σελ. 23 (Athens, 1992).
- Μιά ἄλλη ἄποψη. Κείμενα καὶ ἠχογραφήσεις (CD) ἀφηγήσεων, ὁμιλιῶν, στοχασμῶν (*Another Aspect*), Ἀθήνα/Athens: Prod. Bond-us Music, 2007.
- Θεῖα Μηνύματα. Βασικά θέματα γιὰ τὴν Ὁρθόδοξη πίστη καὶ ζωὴ, Ὁρθόδοξος Αὐτοκέφαλος Ἐκκλησία τῆς Ἀλβανίας, Τίρανα 2014, σελ. 376.
- Πνευματικὴ πορεία. Βασικά θέματα γιὰ τὴν Ὁρθόδοξη πίστη καὶ ζωὴ, Ὁρθόδοξος Αὐτοκέφαλος Ἐκκλησία τῆς Ἀλβανίας, Τίρανα 2014, σελ. 333.

STUDIES, ARTICLES IN REVIEW, AND COLLECTIVE WORKS

- “The Forgotten Commandment, Mt 28:19,” *The World* 3 (1959): 3–5.
- “A Prayer Campaign,” *Syndesmos* 2 (1959): 2–4.
- «Τὸ πρόβλημα τῆς προσωπικῆς ζωῆς», *Ἀκτῖνες* 23 (1960): 361–366.
- «Ἡ ἱεραποστολικὴ δραστηριότης τῶν Ἐκκλησιῶν τῆς Ἀνατολῆς εἰς Κεντρικὴν καὶ Ἀνατολικὴν Ἀσίαν», *Πορευθέντες* 3.10 (1961): 26–31.
- “The Missionary Activities of the Churches of the East in Central and Eastern Asia,” *Go Ye* 3.10 (1961): 3–6.
- «Ἡ ἐπιστήμη δέν φθάνει», *Σκαπάνη* (April 1961): 22–23.
- «Ὁ οἰκουμενικὸς ἄνθρωπος», *Σκαπάνη* (February 1962): 35–37.
- «Ἡ Ὁρθοδοξία εἰς τὴν Κίνα», *Πορευθέντες* 4.14 (1962): 26–30; 4.15: 36–39; 4.16: 52–55.
- “Orthodoxy in Alaska,” *Go Ye* 5.17–18 (1963): 14–22; 19–20: 44–47. Synopsis: *Orthodoxy 1964—A Pan-Orthodox Symposium* (Athens 1964), 333–49, 433–35.
- «Βυζάντιον, ἔργον Εὐαγγελισμοῦ», *Θρησκευτικὴ καὶ Ἠθικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία*, vol. 4 (1964), pp. 19–59.
- «Διορθόδοξος Προσέγγισις», *Ὁρθόδοξος Παρουσία* 1 (1964): 29–35.
- “Orthodoxy in the Land of the Rising Sun,” *Orthodoxy 1964—A Pan-Orthodox Symposium* (Athens 1964), 300–19, 438–60.
- “Orthodoxy and Mission,” *St. Vladimir’s Theological Quarterly* 8 (1964): 139–48.
- «Orthodoksisen kirkon lahetystyo», *Aamun Koitto* (1964): 234–239.
- «Missions Orthodoxes», *Parole et Mission* 8 (1965): 5–18.
- «Grekist-Ortodoxt Kyrkomissionstänkande», *Svensk Missionstidskrift* 53 (1965): 15–27 (trans. B. Sharpe).
- *Μοναχοὶ καὶ Ἱεραποστολή κατά τὸν Δ΄ αἰῶνα εἰς τὴν Ἀνατολήν*, Ἀθῆναι 1967, σελ. 47. Ἀνάτυπον ἀπὸ *Πορευθέντες* 8 (1966), 21η ἔκδ. 1969 (Offprint from *Porefthentes* 8 [1966]; 21st ed. 1969).
- *Initial Thoughts toward an Orthodox Foreign Mission*, Athens 1969; 24 pp. Reprinted from *Go Ye* 10 (1968).
- “The Report by the Second Section at the Fourth Assembly WCC,” *Go Ye* 11.41–42 (1969): 2–9.
- «Eindrücke von einem Orthodoxen Gottesdienst in Zentral Kenya», *Orthodoxe Rundschau* 1 (1969).

- «Mission aus der Sicht eines Orthodoxen», *Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft—Nouvelle Revue de science missionnaire* 26 (1970): 241–252.
- «Réflexions d'un Orthodoxe sur la coopération inter-confessionnelle dans la Mission», *Oecuménisme en Mission, 40e semaine de Missiologie de Louvain* (Louvain 1970), 101–110.
- *Eine Kirche erwacht zur Mission*, Athens 1970. Reprinted from *Jahrbuch Evangelischer Mission* (Hamburg, 1970).
- *Αδιαφορία για τήν Ίεραποστολή σημαίνει ἄρνησι τῆς Ὁρθοδοξίας*, Ἀποστολική Διακονία, Ἀθήναι 1971. Γ' ἔκδ. 1973, σελ. 30 (Athens: Apostolike Diakonia, 1973).
- «Les Missions des Églises d'Orient», *Encyclopaedia Universalis*, vol. 11 (Paris, 1972), 99–102.
- *The Inter-Orthodox Centre of Athens—Perspectives and Presuppositions* (Athens 1973), 12.
- «Ἐπικήδειος λόγος διά τόν καθηγητήν Λεωνίδαν Φιλιππίδην», *Ἐκκλησία* 51 (1974): 14–16.
- «Pour que le monde croie», *Contacts* 27 (1975): 319–22.
- “Growing into Awareness.” In J.B. Taylor, ed., *Primal World Views: Christian Dialogue with Traditional Thought Forms*. Ibadan, Nigeria, 1976, pp. 72–78. Republished as: “Christian Awareness of Primal World Views,” *Mission Trends* No 5, ed. by G. Anderson and T. Stransky. New York and Toronto: Paulist Press, 1981; pp. 249–257.
- «Θεολογία—Ἱεραποστολή καί Ποιμαντική». *Πρακτικά τοῦ Δευτέρου Συνεδρίου Ὁρθοδόξου Θεολογίας, Ἀθήναι 12–19 Αὐγούστου 1976* (Ἀθήναι 1980) 291–309 (Athens 1980).
- “Theology, Mission and Pastoral Care,» *Procès-Verbaux du Deuxième Congrès de Théologie Orthodoxe à Athènes, 19–29 Août 1976* (Athens 1978), 292–311. See also *The Greek Orthodox Theological Review* 22 (1977): 157–180.
- “Mexico City 1963: Old Wine into Fresh Wineskins,” *International Review of Mission* 67 (1978): 354–64.
- M. Mildenerger (Ed.), *Dendpause im Dialog* (Frankfurt: Otto Lembeek, 1978), 114–116 (Interview).
- «A la redécouverte de l'éthos missionnaire de l'Église Orthodoxe», *Aspects de l'Orthodoxie* (Strasbourg 1978), 78–96.
- «Ἡ συνειδητοποίηση τῆς Ὁρθοδόξου ἱεραποστολικῆς μαρτυρίας», *Ἐκκλησιαστική Ἀλήθεια* 3 (1979): 1. Ἀναδημος.: *Ἱεραποστολική Βιβλιοθήκη*, ἀρ. 10, Θεσσαλονίκη 1979 (Thessalonica 1979).
- «“Χριστός Ἀνέστη” στήν Κίνα», ἐφημ. *Τά Νέα*, 14.5.1979 (Interview).
- “Discovering the Orthodox Missionary Ethos,” *Martyria-Mission. The Witness of the Orthodox Churches* (Geneva 1980), 20–29.
- “The Ascent of Human Nature,” *International Review of Mission* 69 (1980): 202–6. See also *Your Kingdom Come. Mission Perspectives* (Geneva, 1981), 237–42.
- “Relations between Man and Nature in the World Religions,” *Bulletin—Secretariatus pro non Christianis* 47 (1981), 134–42. See also *Proceedings—World's Religionists Ethics Congress* (Tokyo 1983), 149–59.
- «Myös luonto on pyhä», *Aamun Koitto* (1981): 391–94.
- «Ἐξι χριστιανικές θέσεις στό θέμα τῶν ἐκτρώσεων», Ἐκτρώσεις καί δημογραφικό πρόβλημα (Κέντρο Οἰκογενειακοῦ Προγραμματισμοῦ Μαιευτικῆς καί Γυναικολογικῆς Κλινικῆς Πανεπιστημίου Ἰωαννίνων) (Ἰωάννινα 1982), 59–65, 71, 75–79 (Joannina 1982).
- «L'élévation de la nature humaine», *Que ton Règne Vienne! Perspectives missionnaires*, (Geneva, 1982): 101–5.
- «Die Mystik in Byzanz», *Erbe und Auftrag, Benediktinische Monatschrift* 59 (1983): 437–449.
- “Worship—Service—Martyria,” *International Review of Mission* 72 (1983): 635–39.

- «Ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου. Ὁρθόδοξη μαρτυρία στή σύγχρονη οἰκουμένη», *Πάντα τά Ἔθνη* 2.7 (1983):4–5; 2.8: 4–6; 2.9: 4–6.
- «Ἰνδουιστικές αἱρέσεις στόν ἑλλαδικό χῶρο», *Ἐκκλησία* 61 (1984): 196–201.
- «Ἰνδουιστικές αἱρέσεις. Κοινωνικές διαστάσεις τοῦ φαινομένου», *Ἐκκλησιαστική Ἀλήθεια*, 1.3 (1984): p. 3.
- «Ἡ δομή τῶν Θεολογικῶν Σχολῶν», ἔφημ. *Τά Νέα*, 18.1.1985.
- «Δυνατές ἐξελιξίσεις στήν πορεία τῶν Θεολογικῶν Σχολῶν», ἔφημ. *Ἐκκλησιαστική Ἀλήθεια*, 16.2.1985, 1.3.1985.
- «Ἡ συζήτηση γιά τή δομή τῶν Θεολογικῶν Σχολῶν», ἔφημ. *Ἑλληνικός Βορρᾶς*, 24.2.1985.
- «Ἡ δοξολογική κατανόηση τῆς ζωῆς καί τῆς ἱεραποστολῆς», *Πάντα τά Ἔθνη* 5.17 (1986): 20–27; 5.18: 4–7.
- «Les moines et la mission dans l' Église d' Orient au IVe siècle», *Paix* (Monastère Orthodoxe Saint-Nicolas de la Dalmerie, F 34260) 1986, No. 47–48.
- “Meditation on Peace in the Opening Service,” *Religion for Human Dignity and World Peace*, World Conference on Religion and Peace, IV Assembly (eds. J.B. Taylor and G. Gebhardt), Geneva 1986, p. 307.
- «Lähetystyöntekijä», *Lähetysviesti*, Helsinki (1986), no. 2, pp. 5–6.
- «Ortodoksisuus ja Ihmisoikeudet», *Ortodoksia* (1986), no. 35, pp. 5–30.
- «Jumalanpalvelus, Palvelu, Todistus», *Lähetysviesti* (1986), no. 3, pp. 4–5.
- «Ortodoksisen Lähetksen, teologinen Lähtökohta», *Lähetysviesti* (1987), nos. 1, pp. 16–19.
- «Ortodoksisen Kirkon Lähetystyö», *Lähetysviesti* (1987), nos. 2, pp. 20–24.
- «Ortodoksisuus Ylösnousemus Lähetystyö», *Lähetysviesti* (1987), nos. 1, pp. 5–6.
- «Ortodoksisen Lähetys ja pyhä ehtoollinen», *Lähetysviesti* (1987), nos. 2, pp. 4–7.
- «Ortodoksisesta lähetystyöstä vieraisissa maissa», *Lähetysviesti* (1987), nos. 3, pp. 4–5.
- «Ἀθήνα, πόλη συνεχοῦς θεολογικῆς καί πολιτιστικῆς συμβολῆς». Εἰσήγηση στό ὁμώνυμο Συμπόσιο τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. *Ἐθνικό καί Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν—Ἐπίσημοι λόγοι*, τόμ. 28, Ἀθήνα 1988, pp. 363–369 (Athens 1988).
- “Remembering Some Basic Facts in Today’s Mission,” *International Review of Mission* 77 (1988): 4–11.
- “Your Will Be Done—Mission in Christ’s Way. A Meditative Introduction,” *International Review of Mission* 77 (1988): 173–8.
- “Emerging Perspectives on the Relationships of Christians to People of Other Faiths—An Eastern Orthodox Contribution,” *International Review of Mission* 77 (1988): 332–46.
- «Βουδδισμός καί ἀγωγή», *Παιδαγωγική Ψυχολογική Ἐγκυκλοπαίδεια – Λεξικό*, Ἑλληνικά Γράμματα, τόμ. 2, Ἀθήνα 1989, σ. 1025–1028 (Athens 1989).
- «Ὁρθόδοξη Ἱεραποστολή, Παρελθόν—Παρόν—Μέλλον». *Γενηθῆτω τό θέλημά σου. Ἡ ἀποστολή τῆς Ὁρθοδοξίας σήμερα*. Ἐπιμ. Γ. Λαιμόπουλος, Νεάπολη—Θεσσαλονίκη 1989, σ. 69–95 (Neapolis—Thessalonica, 1989).
- “Orthodox Mission, Past—Present—Future.” *Your Will Be Done. Orthodoxy in Mission* (ed. G. Lemopoulos), Katerini, Tertios—Geneva: WCC, 1989; pp. 63–92.
- «Dein Wille geschehe—Mission in der Nachfolge Christi». *Dein Wille geschehe—Mission in der Nachfolge Jesu Christi. Welt-missionskonferenz in San Antonio, 1989*, (Hrsg. J. Wietzke), (Frankfurt a.M.: Otto Lembeck, 1989), 217–235. See also *Jahrbuch 6. Des Evangelischen Missionswerkes in Südwestdeutschland. Mission bei uns gemeinsam mit den Partnern* (Stuttgart, 1989), 82–88.
- “Address by the Conference Moderator,” *International Review of Mission* (The San Antonio Conference) 78 (1989): 316–28. See also *The San Antonio Report, Your Will Be Done. Mission in Christ’s Way*, ed. Fr. R. Wilson, Geneva: WCC, 1990, pp. 100–14.

- «Hagase tu voluntad. La mision conforme a Cristo». San Antonio, Texas, May 1989 (WCC, Ref. 274.007).
- «Άποστολική Διακονία», *Παιδαγωγική Ψυχολογική Έγκυκλο παιδεία—Λεξικό*, τόμ. 2 (1989), σ. 679–680.
- «Εἰς μνημόσυνον τοῦ Νικαίας Γεωργίου», *Φῶς στήν πορεία τοῦ λαοῦ* 12 (1990): 195–196.
- “In Tribute to Bishop Lesslie Newbiggin,” *International Review of Mission* 79 (1990): 86.
- «Ἰνδουϊσμός καί ἀγωγή», *Παιδαγωγική Ψυχολογική Έγκυκλο παιδεία—Λεξικό*, τόμ. 4 (1990), σ. 2425–2429.
- «Ske Din vilja—Mission pa Kristi sätt», *Till Hela Världen—pa Kristi sätt*, Uppsala, Svenska: Missionsradet, 1990, pp. 7–17.
- “Holistic Mission, from an Orthodox Perspective,” *Missionary Research* 14 (1990): pp 53–56.
- «Kisha Orthodhokse, bekim për Shqipërinë—Fjalimi i Fronëzimit», *Ngjallja* 2 (1992): p. 2.
- «Παράδοση καί ὄραμα εἰρηνικῆς συνυπάρξεως τῶν θρησκευτικῶν κοινοτήτων στήν Ἀλβανία». Ὁμιλία κατά τήν ὑποδοχή ὡς ἀντεπιστέλλοντος μέλους τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, 14.12.1993, Ἀθῆναι 1993 (Athens 1993). *Πρακτικά τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν*, τόμ. 68 (1993), 492–511. See also *Ἐκκλησία* 71 (1994): 231–234, 279–282, 329–330, 360–363.
- «Μιά Ἐκκλησία σέ μακροχρόνιο πολύτροπο διωγμό». Ὁμιλία κατά τήν ἀναγόρευση εἰς ἐπίτιμο Διδάκτορα τοῦ Τμήματος Θεολογίας τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, 13.12.1995, *Ἐπιστημονική Ἐπετηρίδα Θεολογικῆς Σχολῆς*, Νέα Σειρά, Τμήμα Θεολογίας, Ἀριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, τόμ. 6, Θεσσαλονίκη 1996· ἀνάτυπο σ. 28–48 (Thessalonica, 1966).
- «Ἄνθρωπος καί φύση στίς μεγάλες θρησκείες», *75 Χρόνια Γεωπονικό Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν, 1920–1995*, Ἰούνιος 1996, σ. 93–105 (Athens 1996).
- “Byzantine and Contemporary Greek Orthodox Approaches to Islam,” *Journal of Ecumenical Studies*, 33:4, (Fall 1996): 512–27.
- “The Global Vision of Proclaiming the Gospel,” *The Greek Orthodox Theological Review* 42 (1997): 401–17.
- “Address by the Conference Moderator on World Mission and Evangelism,” San Antonio 1989, The Ecumenical Movement. *An Anthology of Key-Texts and Voices*, eds. M. Kinnamon and B.E. Cope, Geneva: WCC, 1997, pp. 388–92.
- “Turn to God. Rejoice in Hope—Anamnesis,” in. Diane Kessler, ed., *Together on the Way*. Official Report of the 8th Assembly of the WCC, Geneva: WCC, 1999, pp. 28–33.
- «Anamnesis», *Faisons route ensemble*, Rapport officiel de la Huitième Assemblée du Conseil Oecuménique des Églises, publié sous la direction de N. Lossky, Geneva : WCC, 1999, pp. 22–27.
- «Ἀνάμνησις», Ἐπιστημονική Ἐπετηρίδα Θεολογικῆς Σχολῆς, Ἀριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Τμήμα Θεολογίας, *Τιμητικό Ἀφιέρωμα στόν Ὁμότιμο Καθηγητή Ἀλέξανδρο Γουσίδη*, τόμ. 9, Θεσσαλονίκη, 1999, σ. 13–18 (Thessalonica, 1999).
- «Anamnese» (German), «Anamnesis» (Spanish), 8th Assembly WCC, Harare (WCC, Ref. 362.003/10).
- «Οἱ θρησκείες δέν πρέπει νά ρίχνουν λάδι στή φωτιά τοῦ πολέμου», Συνέντευξη στόν Γρ. Καλοκαιρινό, *Ἡ Καθημερινή*, 11.4.1999. “Religion mustn’t add fuel to the fire of conflict.” Interview by Gr. Kalokairinos, *Herald Tribune*, April 13, 1999.
- “May Peace and Justice once More Reign in the Balkans,” in *For the Peace from Above. An Orthodox Resource Book on World Peace and Nationalism*, ed. «Syndesmos», The World Fellowship of Orthodox Youth (Byalistok, Poland: 1999), 160–163. It was also published in French, in *Service Orthodoxe de Presse (SOP)* 240 (June 1999); and in the newspaper *Zeri i Popullit*, Tirana, May 1999.

- «Orthodoxe Mission. Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft», *Die Orthodoxe Kirche. Eine Stand-Ortbestimmung unter Jahrtausendwende*. Festschrift für Prof. Dr. Anastasios Kallis, herausgegeben von Eumenius von Lefka, Athanasios Basdekis und Nikolaos Thon (Frankfurt am Main: Lembek, 1999), 93–121.
- «Η Ὁρθοδοξία ἐνώπιον τῆς τρίτης χιλιετίας», *Ὁ θησαυρός τῆς Ὁρθοδοξίας 2000. Ἱστορία, μνημεῖα, τέχνη*, Β΄ τόμος, Ἐκδοτική Ἀθηνῶν, Ἀθήνα 2000, σ. 12–21 (Athens: Ekdotike Athenon, 2000).
- «Ἐκκλησία τῆς Ἀλβανίας, Ἱστορική-πνευματική παράδοση», *Ὁ θησαυρός τῆς Ὁρθοδοξίας 2000. Ἱστορία, μνημεῖα, τέχνη*, Β΄ τόμος, Ἐκδοτική Ἀθηνῶν, Ἀθήνα 2000, σ. 486–506 (Athens: Ekdotike Athenon, 2000).
- “Orthodoxy Faces the Third Millennium,” in *The Splendour of Orthodoxy 2000 Years. History, Monuments, Arts*, Vol. II, *Patriarchates and Autocephalous Churches*. Athens: Ekdotike Athinon, 2000, pp. 12–21.
- “The Church of Albania. History and Spiritual Tradition,” in *The Splendour of Orthodoxy 2000 Years. History, Monuments, Arts*, Vol. II, *Patriarchates and Autocephalous Churches*, Athens: Ekdotike Athinon, 2000, pp. 486–506.
- «Ἀνάμνηση», *Σύναξη*, τεύχ. 73, Ἰανουάριος–Μάρτιος 2000, σ. 5–10.
- «Ἡ Ὁρθοδοξία πρό τῆς ραγδαίας ἐξελίξεως τῶν θετικῶν ἐπιστημῶν—Διαπιστώσεις καί προτάσεις», *Διεθνές Ἐπιστημονικό Συνέδριο: Ἐπιστῆμες, τεχνολογίες αἰχμῆς καί Ὁρθοδοξία*, 4–8.10.2000, Ἱερά Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθήνα 2002, σ. 33–43 (Athens: Holy Synod of the Church of Greece, 2002). Also: *Ἐφημέριος*, ἔτος 49, τεύχ. 11, Νοέμβριος 2000.
- «Σχέσεις τῆς Ὁρθοδοξίας μέ τίς ἄλλες θρησκείες», (ἐπιμέλεια) A. Walker, K. Καρρᾶς, *Ζωντανή Ὁρθοδοξία στόν σύγχρονο κόσμο*, Ἔστια, Ἀθήνα 2001, σ. 43–62, 260–262 (Athens: Estia, 2001).
- «Νά μὴν μπλέκουμε θρησκεία μέ τρομοκρατία». Συνέντευξη στόν Στ. Τζίμα, *Ἡ Καθημερινή*, 14.10.2001.
- «Τρία κρίσιμα διαχρονικά θέματα», *Ἐλευθεροτυπία*, 19.11.2001.
- «Ἡ συμβολή στήν ὑπερνίκηση τῆς βίας: Ἄμεσο ἐνδιαφέρον καί χρέος τῶν Ἐκκλησιῶν». *Πειραιϊκή Ἐκκλησία*, τεύχ. 122, Δεκέμβριος 2001, σ. 45–50.
- «Responsabilité apostolique et dimension universelle de l’Église», *Service Orthodoxe de Presse (SOP)* 263 (December 2001): 23–27.
- “An Oral Contribution to the Discussion: Peace, Justice, Development,” in *Peace: a Single Goal and a Shared Intention*. Vatican City: Pontifical Council for Interreligious Dialogue, 2002. Pp 46-47
- “Problems and Prospects of Inter-religious Dialogue,” *Zō de oukēti egō, zē de en emoi Xristos*, Ἀφιέρωμα στόν Ἀρχιεπίσκοπο Δημήτριο, Ἐπιμέλ. Σ. Δαμασκηνός, Φ. Δωρῆς, Β. Κύρκος, Ἰ. Μουτσούλας, Γ. Μπαμπινιώτης, Κ. Μπέης, Θ. Πελεγκρίνης, Α.Ν. Σάκκουλας, Ἀθήνα 2002, σ. 1–8 (Athens, 2002).
- «Et moi je suis avec vous», 75e Anniversaire de la Foi et Constitution, Lausanne 25.8.2002 (WCC, Ref. 230.2.03).
- “I will be with you,” Lausanne 2002 (loc. cit.) (WCC, Ref. 230.2.03).
- «Und siehe, Ich bin bei euch», Lausanne 2002 (loc. cit.) (WCC, Ref. 230.2.03).
- «Y he aqui, yo estoy con vosotros», Lausanne 2002 (loc. cit.) (WCC, Ref. 230.2.03).
- «Ἡ ἠθική στίς ἐπιχειρήσεις. Ἡ ἑταιρική εὐθύνη καί ἡ κοινωνική ἀλληλεγγύη», *Οἰκονομικός Ταχυδρόμος*, 9 Νοεμβρίου 2002, σ. 18–20.
- «Ἡ διαχρονική μετοχή τῆς χριστιανικῆς πίστεως στήν οἰκοδόμηση τῆς Εὐρώπης», *Ἐκκλησία* 70 (2003): 351–356.

- «Orthodoxe Mission», *Leitfaden Ekumenische Missions-theologie*, herg. Chr. Tahlin-Sander, An. Schultze, D. Werner, H. Wrogemann, Chr. Kaiser (Gütersloch, 2003), 113–129.
- “The Spirit of Love,” *The Adriatic Sea. A Sea at Risk, a Unity of Purpose*, eds. N. Ascherson and A. Marshall, *Religion, Science and the Environment*, Athens, 2003, pp. 89–91.
- «Καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ’ ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος» (Ματθ. 28:20), *Σύναξις Εὐχαριστίας*. Χαριστήρια εἰς τιμὴν τοῦ γέροντος Αἰμιλιανοῦ, Ἰνδικτος, Ἀθήνα 2003, σ. 111–118 (Athens: Indiktos, 2003).
- “Confessing Christ Today,” *The Bonds of Unity*, ed. H. Bos, “Syndesmos’s” Fifty Years of Work for Orthodox Youth and Unity, (Athens: Syndesmos, 2003), 177–190.
- “The Apostolic Responsibility and Worldwide Dimension of Orthodoxy. Keynote Address at the Syndesmos’s Festival,” St. Morin, France, August 30, 2001. *The Bonds of Unity*, ed. H. Bos, (Athens: Syndesmos, 2003), 199–208.
- “Developing Shared Values and Common Citizenship in a Secular and Pluralistic Society: How Religious Communities Can Contribute,” *Facilitating Freedom of Religion or Belief: A Deskbook*, eds. T. Lindholm, W. Colterham, Junior, and Bahia G. Thachsib. Leek, Netherlands: Kluwer Law International, and Provo, UT: G. Reuben Clark Law School, Brigham Young University: 2004.
- «Ἡ ἀναζήτηση τῶν πανανθρωπίνων ἀξιῶν. Ἡ ἄποψη τῶν θρησκειῶν». *Universal Values*, International Symposium Proceedings, ed. by L. G. Christophorou and G. Contopoulos, Academy of Athens, May 26–28, 2004 (Athens 2004), 279–93.
- «Contributia Ortodoxâ la dezbateră temelor majore ale lumii contemporane», *Anuarul. Facultății de Teologie Ortodoxă*, Bucharest: Universitatea București, 2004, pp. 195–205.
- «Relatiile Ortodoxiei cu celelalte religii», *Anuarul. Facultății de Teologie Ortodoxă*, Bucharest: Universitatea București, 2004, pp. 265–275.
- «Οἱ θρησκεῖες καὶ ἡ φτώχεια τοῦ κόσμου», περιοδ. *Σύναξη* 94 (2005): 41–52.
- «La manifestation de la gloire de Dieu à tous les hommes», A. Argyriou (ed.), *Chemins de la Christologie orthodoxe* (Paris : Desclée, 2005), 23–36.
- «Εὐρωπαϊκὴ συνύπαρξη Χριστιανῶν—Μουσουλμάνων», ἐφημ. *Ἡμερησία*, 30.12.04–2.1.05.
- «Ατνασιένιε πραβοσλάβιγια κ ντρουγκίμ ρελίγκιαμ», Πραβοσλάβιε β σαβρεμένομ μήρε, Αλετέια, Ἁγία Πετρούπολις 2005, σ. 35-51.
- «Πρὸς μιά σταθερὴ εἰρηνικὴ συμβίωση στὰ Βαλκάνια», *Ἐκδηλώσεις τιμῆς πρὸς τὸν Μακαριώτατο Ἀρχιεπίσκοπο Τιράνων, Δυρραχίου καὶ πάσης Ἀλβανίας κ. Αναστάσιο*, Βόλος 31 Μαΐου 2005, Λάρισα 1 Ἰουνίου 2005, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, σ. 33–39 (Volos–Larisa: University of Thessaly, 2005).
- *Restoration of the Orthodox Church Monuments in Albania* (Foreword) (Tirana, 2005) 10–15 (also published in Greek and Albanian).
- «Otnoshenie Pravoslavia k drugim religiam Pravoslavie v Savremenom mire»: *Aletiya* – Ἁγία Πετρούπολις 2005, σ. 35–51 (St Petersburg, 2005).
- «Χαιρετισμός», *Ὁ Ἰησοῦς Χριστός εἰς τὴν θεολογίαν τοῦ Ἁγ. Γρηγορίου Νύσσης*, Πρακτικά Θ’ Διεθνoῦς Συνεδρίου, Ἀθῆναι 2005, σ. 33–35 (Athens, 2005).
- «Ἀναζητώντας τέσσερις μεγάλες ἀξίες ζωῆς», *ἐνθ. ἀν.*, Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας, σ. 69–75 (University of Thessaly).
- “God, in Your Grace Transform the World,” *The Ecumenical Review*, “A festa da vida,” Documents and Reports from the WCC 9th Assembly in Porto Alegre, vol. 58, nos. 1–2, January/April 2006, pp. 6–15.
- «Transforme le monde, Dieu, dans ta grâce», *Service Orthodoxe de Presse (SOP)* 307 (April 2006): 19–26.
- «In deiner Gnade, Gott, verwandle die Welt», 9th Assembly WCC, Porto Alegre 2006 (WCC Ref. 363.007/02).

- «Dios, en tu gracia, transforma el mundo», Porto Alegre 2006 (loc. cit.).
- «Deus, tua graça, transforma o mundo», Porto Alegre 2006 (loc. cit.).
- «Η μεταμόρφωση τοῦ κόσμου», *Ανάπλασις*, ἀρ. φ. 423, Μάιος–Ιούνιος 2006, σ. 67–70.
- “Rediscovering Our Apostolic Identity in the 21st Century,” *XVII General Assembly Report of the World Fellowship of Orthodox Youth—Syndesmos, 14–22 July 2003*, (Durrës, Albania, and Athens, 2006), 37–51.
- «Χριστιανικές ἀρχές τῆς εἰρηνικῆς συνυπάρξεως», *Αντίδωρον τῷ Μητροπολίτῃ Μεσσηνίας Χρυσοστόμῳ Θέμελλῃ*, Καλαμάτα 2006, τόμ. 1ος, pp 179–187 (Kalamata, 2006).
- «Η οἰκογένεια, κύτταρο τῆς κοινωνίας ποῦ ἐμπνέει ἡ χριστιανική πίστη», *Ἡ Καθημερινή*, 24 Δεκ. 2006, p. 24.
- «Η θρησκευτική συνείδηση καλεῖται νά ἀντισταθεῖ», *Ἐλεύθερος Τύπος*, 30 Δεκ. 2006, σ. 21.
- «Οἱ Χριστιανοί στήν πολυθρησκευτική Ἐνωμένη Εὐρώπη», *Προοπτικές τῆς Εὐρώπης*. Πρακτικά ἑλληνογερμανικοῦ συμποσίου. Ἐπιμ. W. Schultheiss, Εὐ. Χρυσός, Ἴδρυμα τῆς Βουλῆς τῶν Ἑλλήνων, Ἀθήνα 2007, σ. 97–109 (Athens: Greek Parliament, 2007).
- «Christen in einem multi-religiösen geeinten Europa», *Europa Perspektiven*, Beiträge eines Deutsch-griechischen Symposiums, verl. Ev. Chrysos and W. Schultheiss, (Athens: 2007), 91–104.
- «Ὁ τριπλός θρίαμβος», *Ἡ Καθημερινή*, 7–8 Ἀπρ. 2007, σ. 8.
- «Πολυθρησκευτική Εὐρώπη καί Ὁρθοδοξία», *Ἀναστάσιος Ἀρχιεπίσκοπος Τιράνων, Δυρραχίου καί πάσης Ἀλβανίας*, Ἐπίτιμος Διδάκτωρ τοῦ Τμήματος Ἱστορίας, 20 Μαρτ. 2007, Ἴόνιο Πανεπιστήμιο, Κέρκυρα 2007, σ. 27–42 (Corcyra: Ionian University, 2007).
- “The Light of Christ and Europe,” Third European Ecumenical Assembly, “The Light of Christ shines upon all. Hope for Renewal and Unity in Europe,” Sibiu, 4–9 September 2007.
- «Ξενιτεία», *Ἡ Καθημερινή*, 23 Δεκ. 2007, σ. 29.
- «La lumière du Christ et l’Europe», *Service Orthodoxe de Presse (SOP)* 324 (Jan. 2008): 97–109.
- «Πάσχα 2008—Ἐλπίδα καί δύναμη», *Ἡ Καθημερινή*, 26–27 Ἀπρ. 2008, σ. 21.
- «Ἡ Ὁρθόδοξος Αὐτοκέφαλος Ἐκκλησία τῆς Ἀλβανίας σήμερα», *Ἱστορία τῆς Ὁρθοδοξίας*, Οἱ Ὁρθόδοξες Ἐκκλησίες τοῦ 20οῦ αἰῶνα, ἔκδ. Road, Ἀθήνα 2008, σ. 254–283 (Athens: Road, 2008).
- «Pravoslavnaya Enciclopedia» Ἔκδοση τοῦ Πατριαρχείου Μόσχας, Μόσχα 2008, τόμ. 1ος, σ. 448–455 (Moscow: Publishing House of the Moscow Patriarchate, 2008).
- “Called to One Hope in Christ,” 13th CEC Assembly, Lyon, France, 15–21 July, 2009.
- «Appelés à une seule espérance en Christ» (loc. cit.).
- «Quelques notes sur l’histoire de l’Église Orthodoxe d’Albanie au XXe siècle, et sa résurrection depuis 1991», Christine Chaillot, *L’Église orientale au XXe siècle*, (Paris: Cerf, 2009), pp. 133–150.
- «Drita e Krishtit dhe Europa», *Kërkim*, Nr. 1, Tirana, janar–prill 2009, pp. 9–14.
- «Vlerat mbarënjëzore të feve», *Kërkim*, Nr. 2, Tirana, maj–gusht 2009, pp. 7–21.
- «Αλληλεγγύη, ο αληθινός πλούτος της κοινωνίας», εφημ. Μακεδονία, 3.4.2010 σ. 3
- Ἐβδόμη διάλεξη εἰς μνήμην Ντίνου Λεβέντη, Πανεπιστήμιο Κύπρου, σ. 66–80.
- «Τρομοκρατικές ἐνέργειες καί θρησκευτική συνείδηση», *Ἐβδόμη διάλεξις εἰς μνήμην Ντίνου Λεβέντη*, Πανεπιστήμιο Κύπρου (κατά τήν τελετή ἀναγορεύσεως τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Ἀναστασίου σέ Ἐπίτιμο Διδάκτορα τῆς Σχολῆς Κοινωνικῶν Ἐπιστημῶν καί Ἐπιστημῶν τῆς Ἀγωγῆς), Λευκωσία 2010, σ. 32–64 (Nicosia, 2010).
- Συνέντευξη στήν Ἀντιγόνη Σολωμονίδου-Δρουδιώτου γιά τήν ἐφημερίδα *Φιλελεύθερος* (Κυριακή, 27 Ἰουνίου 2010), ἔνθ. ἀν., σ. 66–80.

- *Vsemirnoe Videnie, Pravosvestnia Evaggelia, Velika Svetva o Rabotnikov*, Μόσχα 2010, σ. 16–33 (Moscow, 2010).
- «Feja», *Kërkim*, Tirana, Nr. 4 (janar–prill 2010): 5–21.
- «Fetë dhe varfëria e botës», *Kërkim*, Tirana, Nr. 5 (maj–gusht 2010): 5–21.
- «Kirilli dhe Metodi-Udhërrëfyes», *Kërkim*, Tirana, Nr. 6 (shtator–dhjetor 2010): 5–20.
- «Per la comprensione teologica delle altere religioni. Una prospettiva Ortodossa», *Vivens Homo, Revista di Teologia e Scienze religiose* 22 (2011): 417–440.
- «Dhimbja brenda dritës së Ngjalljes», *Kërkim*, Tirana, Nr. 7 (janar–prill 2011): 5–8.
- «Njeriu dhe natyra në fetë e mëdha», *Kërkim*, Tirana, Nr. 8 (maj–gusht 2011): 5–23.
- “Some Notes on the History of the Orthodox Church of Albania in the Twentieth Century and its Resurrection from 1991,” *The Orthodox Church in Eastern Europe in the Twentieth Century*, ed. Christine Chaillot (Oxford, Berlin, Bruxelles, Bern: Peter Lang, 2011), 135–155.
- “Meditation on Peace,” Central Committee WCC 16.2.2011. (Also trans. in German, Spanish, French).
- «Νέοι καί Ἐκκλησία σ’ ἓναν μεταβαλλόμενο κόσμο», περιοδ. *Παρεμβολή*, τεύχ. 100 (Ιαν.–Μάρτ. 2012), σ. 5–9. Περίληψη ἀγγλική, σ. 48–49 (Summary in English, pp 48–49).
- «Νά μὴν ἐνδώσουμε σέ νέους διχασμούς», συνέντευξη στόν Στ. Τζίμα, ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Κυριακή 20.1.2013, σ. 21.
- «Μέ καρτερική ὑπομονή», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Σάββατο 22–Κυριακή 23.1.2012, σ. 19.
- «Ndarja e Lajmit të Mirë dhe ndërtimi i Kishës më ditët e sotme», *Kërkim*, Nr. 9 (2012), pp. 111–122.
- «LOGOS, Pasuria e mrekullueshme dhe horizontet e gjera të një fjale», *Logos University*, Tirana, periodical *Logos* 1 (2012): 7–11.
- «Οικονομική κρίση. Ὁ ρόλος τῆς Ἐκκλησίας», ἔφημ. *Τό Βῆμα*, 9.4.2012. (Ηλεκτρονική μορφή: www.tovima.gr/files/1/2012/09/3, Economic Justice, pdf., pp. 1–7.
- «Ἀστείρευτη δύναμη κατά τῆς ἀπογνώσεως ἡ Ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Σάββατο 4 – Κυριακή Πάσχα 5.5 2013, σ. 17.
- «Krizja financiare—roli që mund të luajë Kisha», *Kërkim*, Tirana, Nr. 10 (2013): 5–11.
- “Orthodox Missions—Past, Present, Future,” in P. Vassiliades, ed., *Orthodox Perspectives on Mission*, Regnum Edinburg Centenary Series 17 (Oxford: Oxford Centre for Mission Studies—Regnum, 2013).
- «1700 χρόνια ἀπό τό Διάταγμα τῶν Μεδιολάνων», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Κυριακή 20.10.2013.
- «Liria fetare është pazgjdhshëmërisht e lidhur me kthimin e vendeve të shenjta të kultit», *Kërkim*, Tirana, Nr. 11, 2013. σ. 15-19.
- «Ἡ ἀσύλληπτη ἀξία τῆς ἀνθρώπινης ζωῆς», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Χριστούγεννα 29.12.2013.
- “Sharing the Good News in a Multi-Religious Country. Theological Reflections on Other Religions,” *Orthodoxy in America Lecture Series*, January 28, 2014; Bronx, NY: Fordham University, Orthodox Christian Studies Center.
- «Μέ ἀναστάσιμο ὀλόλευκο φῶς στή ζωή μας», ἔφημ. *Τό Βῆμα*, Πάσχα 17.4.2014.
- «Ripërtërihuni!», *Kërkim*, Tirana, Nr. 12, 2014, σ. 23-32.
- «Ἐκπληκτικές οἱ ἐπεμβάσεις τοῦ Θεοῦ. Ὑπέρβαση τοῦ ἀδυνάτου», *Ἡ Καθημερινή*, Χριστούγεννα 25.12.2014.
- «Ἀνάσταση: Ἀνύψωση τῆς ἀνθρώπινης ἀξιοπρέπειας», ἔφημ. *Ἡ Καθημερινή*, Πάσχα 12.4.2015.
- «Biblical and Theological Perspectives on discrimination, persecution and martyrdom», *Discrimination, Persecution, martyrdom: Following Christ together, Report of global consultation*, Tirana, Albania, 2-4 November 2015 ed. Global Christian Forum Bonn, Germany 2019 p. 84-91

- «Tradita dhe vizioni i Bashkekzistencës paqësore të komuniteteve fetare në Shqipëri», *Kërkim*, Tirana, Nr. 13, 2015. σ. 5-19.
- «Δοκιμασίες και παρουσία του Θεού», έφημ. *Η Καθημερινή*, Χριστούγεννα 25.12.2015.
- «Ἐξοδος ἀπό τήν ἀπογοήτευση», έφημ. *Η Καθημερινή*, Πάσχα 30.4.2016.
- «Drejt Sinodit të Shenjtë dhe të Madh» *Kërkim*, Tirana nr.14 fq. 5-9, 2016
- «Δικαιοσύνη για όλους τους λαούς, ή θεραπεία της Τζιχάντ», Συνέντευξη στη Μαρίνα Ζιώζου, έφημ. *Ἔθνος τῆς Κυριακῆς*, 31.12.2016.
- «Ἀνατροπή της ἀλαζονείας», έφημ. *Η Καθημερινή*, Χριστούγεννα 23.12.2016.
- «From Complete Ruins to Unexpected Development». Interviewed by Genc Mlloja. *Albanian Daily News*, Tirana, 23.1.2017, σ. 8-9· «Kisha e ngritur nga gërmadhat» (E plotë) *Ngjallja*, 2017, σ. 4-8.
- «Ἀνανέωση μέ εὐφροσύνη», έφημ. *Η Καθημερινή*, Πάσχα 16.4.2017· έφημ. Τό Βῆμα, 16.4.2017.
- «25 χρόνια δημιουργικής προσπάθειας», Συνέντευξη στό ΑΠΕ-ΜΠΕ, στη Μ. Τζώρα, Κυριακή 18.6.2017. Δημοσιεύθηκε σέ πολλές ιστοσελίδες: «Ἡ ἐλπίδα ἀναστήθηκε», «δημιουργήθηκε νέα προοπτική για τὸ μέλλον», real.gr, flash96, migration.com, euro2day κ.ά.
- «Ἀλλοίωση και ουσιαστικό νόημα των Χριστουγέννων», εφημ. *Η Καθημερινή*, 22.12.2017.
- «Να αντισταθούμε στην παρακμή», συνέντευξη στον Αλέξη Παπαχελά, εφημ. *Η Καθημερινή*, 30-31.12.2017 σελ. 14-15.
- «Në linjën e Etërve. Kuptimi dinamik i traditës së Tre Hierarkëve» *Kërkim*, Tirana nr.15 fq. 17-30, 2017
- «Ἡ αναζωπύρωση της Ορθοδόξου Ιεραποστολής σε νέα σύνορα και η Αγία και Μεγάλη Σύνοδος της Ορθοδόξου Εκκλησίας» και αγγλ. «The revival of Orthodox Mission in new borders and the Holy and Great Council of the Orthodox Church», 8th International Conference of Orthodox Theology, The Holy and Great Council of the Orthodox Church: Orthodox Theology in the 21st Century ,Thessaloniki 21-24 May 2018.
- «Μια εκπληκτική πρόσκληση», έφημ. *Η Καθημερινή*, 14.4.2018
- «Ειρηνική συνύπαρξη και θρησκευτικός πλουραλισμός» εφημ. *Η Καθημερινή*, 4.11.2018 σελ.12
- «Αντίδοτο στην ανασφάλεια», έφημ. *Η Καθημερινή*, 25.12.2018
- «Hierapostullim në gjurmët e Krishtit» *Kërkim*, Tirana nr.16 fq. 5-25, 2019
- «Ἐλπίδα χωρίς ὅρια» εφημ. *Τα Νέα*, 25.4.2019, εφημ. *Η Καθημερινή*, 25.4.2019
- «Από τη Θεολογική Σχολή Αθηνών σε κρίσιμες αποστολές: Σταθμοί πορείας και εμπειρίας ενός μέλους της», Ομιλία κατά τον εορτασμό της 180ης επετείου από της ιδρύσεως του ΕΚΠΑ. *Επίσημοι λόγοι Πρυτανείας Αθην. Μελ. Δημοπούλου*, 2015-2019, τ. 37, έτη 2016-2017, Αθήνα, σελ.238-247.
- «Religion and society in the western Balkans» (Feja dhe shoqëria në Ballkanin perëndimor), International Conference: Role of Religion in the western Balkans' societies, Tirana 11-12.6.2019
- «Religion as an Instrument for Peace»: *Religion as an Instrument for Peace: Participants' Speeches*, Tipografia Dollonja, Tiranë, 2019, pg. 59-63
- «Ἐν ἀναμονῇ τῶν Χριστουγέννων 2019, Ἐκκληση—Δέηση για την υπέρβαση της εκκλησιαστικής πολώσεως» έφημ. *Η Καθημερινή*, 24.11.2019, pg. 13
- «Οι θέσεις του Αναστασίου για το Ουκρανικό» έφημ. *Δημοκρατία*, 12.2019,
- «Συμφιλίωση»: έφημ. *Τα Νέα*, 12.2019, *Η Καθημερινή*, 25.12.2019.
- «Let us transmit from heart to heart the light of hope», World Council of Churches, retrieved 12.5.2020, <https://www.oikoumene.org/en/press-centre/news/archbishop-anastasios-let-us>

transmit-from-heart-to-heart-the-light-of-hope-1 , translated into Greek, German, Italian, Russian, Spanish, Arabic, Albanian.

- «Η αλληλεγγύη θα νικήσει την πανδημία»: έφημ. *Η Καθημερινή*, 12.4.2020, 31.
- «Αφοβία»: έφημ. *Η Καθημερινή*, 18.4.2020. *Έστία*, 18.4.2020.
- «The Revival of Orthodox Mission in New Borders and the Holy and Great Council of the Orthodox Church»: *The Ecumenical Review*, τόμ. 72 (2020), σ. 444-451.

PROLOGUES IN VARIOUS BOOKS:

- *Άπόστολος* (1979), Στίς σειρές: «Επί τὰς πηγὰς» (1973),
- «Λογική Λατρεία» (1980 έξ.).
- *Θεία Λειτουργία τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου* (1980)
- *Παλαιά Διαθήκη* (1981),
- *Καινή Διαθήκη* (1981). *WCC: Your Will Be Done—Orthodoxy and Mission* (1989).
- *Orthodox Editions* (Nairobi and Athens): *The Divine Liturgy in African Languages: Kiswahili* (1985), *Kikuyu* (1986), *Luganda* (1987). *Καινή Διαθήκη* (1993). Also the prologues for seven liturgical and theological books in Albanian (1992–2003).
- K. Clémens, *The Churches in Europe as Witnesses to Healing*, Geneva 2003.
- L. Hoppe, *Resurrection. The Orthodox Autocephalous Church of Albania 1991–2003*. *Ngjallja*, Tirana 2003.
- L. Veronis, *Go Forth, Stories of Mission and Resurrection in Albania*, Ben Lomond, CA: Conciliar Press, 2009.
- *Ἀναστηλώσεις μνημείων τῆς Ὀρθοδόξου Ἀυτοκεφάλου Ἐκκλησίας τῆς Ἀλβανίας*, Τίρανα 2005 (Albanian, Greek, English).
- *2000 Years Christian Art and Culture in Albania*, International Symposium organized by the Albanian Orthodox Autocephalous Church (Tirana 16-18 Nov. 2000), Tirana 2006.
- Οἰκοδομικό ἔργο τῆς Ὀρθοδόξου Ἀυτοκεφάλου Ἐκκλησίας τῆς Ἀλβανίας κατά τὰ ἔτη 1992–2012, τόμ. Α΄: Ἱερά Ἀρχιεπισκοπή Τυράνων, Τίρανα 2012 (Albanian, Greek, and English). Τόμ. Β΄: Ἱερά Μητρόπολη Ἀργυροκάστρου, Τίρανα 2012 (Albanian, Greek, and English).
- *Tetëtingullshi Ngjallësor*, Tirana, 2018.
- *Colours of Orthodoxy*, Warsaw, 2019 (Greek, English, Albanian, Polish, Russian).

PERIODICALS AND JOURNALS

- Founder and editor of the bilingual missionary quarterly *Porefthentes—Go Ye* (1960–1970), in Greek and English.
- The quarterly review *Panta ta Ethne* (All the nations) (1981–1992).
- The monthly journal *Ngjallja* (Resurrection) published in Albanian, since 1992, and the quarterly review *Kërkim* (Research), since 2009.
- Many of his studies and articles have been published in English, German, French, Albanian, Russian, Swedish, Finnish, Serbian, Romanian, Bulgarian, Spanish, Portuguese, Korean, Armenian, Italian, Arabic, and Polish.

Yannoulatos, Anastasios, “title”, <https://orthodoxalbania.org/2020/el/2019/03/29/2-2/>, retrieved